

FM 1.042
3



ეროვნული
ბიბლიოთეკა

შოთა მილორავა
Шота Милорава





ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ
МУЗЕОНДА СССР. 1974

მ 784.068.4



შოთა მილორავა
Шота Милорава

ყვავილეები

(ოთხხმიანი გუნდისათვის ა კაპელა)

В ЦВЕТАХ

(ДЛЯ ЧЕТЫРЕХГОЛОСНОГО ХОРА А CARPELLA)

FM 1042 / 3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 74

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 74



შავილავში

В ЦВЕТАХ



მუს. შ. მილორავენი

Муз. Ш. Милорава

ტექსტი პ. გუზინსკოი,
ლ. ჭუბაბრიანი და ო. რაზმაძე

Текст: П. Грузинского,
Л. Чубабрия и О. Размадзе
Рус. пер. Б. Вашадзе

Allegro moderato

S.	<i>mp</i>	<i>p</i>
1. ყვა-ვი- ლებ-ში.	ყვა-ვი- ლებ-ში და- გე- ძებ-რი	ყვა-ვი- ლებ-ში და- გე- ძებ-რი
Я в цве- точ-ках...	Я ис- кал те- бя в цве- точ-ках,	Я ис- кал те- бя в цве- точ-ках,
A.	<i>mp</i>	<i>p</i>
2. რო-ცა მიხდვ-რის,	რო-ცა მიხდვ-რის ყვა-ვი- ლებ-ში	რო-ცა მიხდვ-რის ყვა-ვი- ლებ-ში
Ты ис- чез-нешь...	В по- ле- вых цве- тах ис- чез-нешь	В по- ле- вых цве- тах ис- чез-нешь
T.		<i>p</i>
3. რად-გან ვი-ცი,	რად-გან ვი-ცი იმ ვარს-კვლავ-ზე	რად-გან ვი-ცი იმ ვარს-კვლავ-ზე
Зна- ю, все же...	Не за- ви- до- вать мне не- бу,	Не за- ви- до- вать мне не- бу,
B.		<i>p</i>

ვულ-მა ი- ას გა- და- რა,	ყვა-ვი- ლებ-ში	ყვა-ვი- ლებ-ში
вся ду- ша то- бой. пол- на.	Ты в цве- точ-ках.	Ты в цве- точ-ках.
შეს-ვალ, და მე- მა- ლე- ბი.	ბი.	ბი.
и уп- ря- чешь- ся средь них.	ცას შვე- ხა- რი,	ცას შვე- ხა- რი,
უფ- რო მე- ტი დი- დე- ბა	მა- ლე ხე- ში	მა- ლე ხე- ში
зна- ი, все же ты мо- я.	Я кра- сот- ку...	Я кра- сот- ку...

<i>p</i> უვა - ვი - ლებ - ში და - მე - კარ - გე Рас - те - ря - лась ты в цве - точ - ках,	ო - ა - სა - ვით პა - ტა - как фи - а - лоч - ка ма.
<i>p</i> ცას შვე - ხა - რი, ცა ში - ქე - რის Ар - ка не - ба смот - рит неж - но	შე - ნი ფე - რის თვა - ლე სი - ნე - ვო - იო გლავ - тво -
<i>p</i> მა - ლე ჩე - მი ცის ფერ - თვა - ლს Я люб - лю те - бя, кра - сот - ку	შვე - რ - ლზე ა - შობ - წყის და - სი - ნე - გლავ - ку, вель - не -
<i>p</i>	

==

<i>mf</i> რა, ლა.	<i>mf</i> არ გი - ხა - ხავს Кто же ви - дел	<i>mf</i> ცის ფერ - თვა - ლს სი - ნე - გლავ - ку?
<i>mf</i> ბოთ. იხ.	<i>mf</i> ცა რი - ში - ლით и мне ки - нет	<i>mf</i> მე - გე - ბე - ბა взгляд с улы - бкой,
<i>mf</i> ბა. ვრეა.	<i>mf</i> და - გე - ძებ - რი, след ис - кал твой.	<i>mf</i> და - გე - ძებ - რი след ис - кал твой.
<i>mf</i>	<i>mf</i>	<i>mf</i>



<i>mp</i>	<i>p</i>	<i>p</i>
ვე-სთ-ხე-ბი я спро-сил у	ნა-კა-ღელს род-ни-ка,	წი-თელ-კა-ბა ყა-ყა-ხო-ებს ми-лых ма-ков в крас-ных платъ-ях
<i>mp</i>	<i>p</i>	<i>p</i>
ობს-ნის ნის-ლის сбро-сив ман-ти-	აბ-რე-შუმს ю ту-ман	ვარ-სკვლა-ვი-ან მკერდს მი-ჩვე-ნებს Грудь мне звез-дну-ю рас-кро-ет,
<i>mp</i>	<i>p</i>	<i>p</i>
გულ-მა ი-ას вся ду-ша то-	გა-და-რა бой пол-на.	ყვა-ვი-ღებ-ში ძლივს გი-პოვ-ნე Всеж на-шел те-бя в цве-точ-ках
<i>mp</i>	<i>p</i>	<i>p</i>



<i>mf</i>	<i>p</i>	<i>mp</i>
ენ-ძე-ღე-ბში и по-ве-дал	ჩა-ნა-ტელს им пе-чаль	ენ-ძე- и по-
<i>mf</i>	<i>p</i>	<i>mp</i>
მი-სი ბე-ღი чтоб в кра-се сво-	ა-რა ей пред-	მშურს, стать,
<i>mf</i>	<i>p</i>	<i>mp</i>
ო-ა-სა-ვით хоть фи-ал-ка	ბა-ტა-რა. ты ма-ла.	მი-სი чтоб в кра-
<i>mf</i>	<i>p</i>	<i>mp</i>
ო-ა- хоть фи-		ო-ა- хоть фи-



ქართული
საქმიანო

1.2.

p

ლე - ში ხა - ხა - ტელს
- ve - дал им пе - чаль.

p

ბე - დო ა - რა მშურს.
- ce svo - ей пред - стагь.

p

სა - ვით პა - ტა -
- ал - ка ты ма -

p

13.

pp cresc.

mf

რა ყვ - ვი - ლებ - ში ძლივს გი - პოვ - ნე ა -
ლა. Всеж на - шел те - бя в цве - точ - ках ХОТЬ фи -

pp

mf

mf

mf

p

სა - ვით პა - ტა - რა.
- ал - ка ты ма - ла.

p

p

484/46



ფასი
Цена 12 კპ.
коп.

რედაქტორი **ბ. ვუღიაშვილი**
Редактор **ნ. გუდიაშვილი**

გამომცემი **დ. სეფიაშვილი**
Выпуск. **დ. სეფიაშვილი**

Заказ 82, Тираж 700, Подписано к печати 19/II-74 г., Колич. форм 1
Формат бумаги 60 × 90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20